

Publié le 31 janvier 2023.
Dernière modification : 13 septembre 2025.
www.entreprises-coloniales.fr

43 PHOTOS
DU TERRITOIRE À BAIL DE
KOUANG-TCHÉOU-WAN (1901-1903)
par Fang-Tong-Sang,
interprète-instituteur
chargé par intérim de l'École franco-chinoise de Kouang-Tchéou

Collection réunie par Sunny Le Galloudec
© [Association pour l'étude du Centre-Vietnam](#).

L'EXPOSITION DE HANOÏ
RAPPORT DE M. LE PROFESSEUR P. GAFFAREL,
vice-président du jury des récompenses,
délégué de l'Institut colonial de Marseille
(*La Dépêche coloniale*, 25 mars 1903, p. 3-4)

III. — PROVINCE DE QUANG-TCHÉOU

Ces progrès [de Kouang-Tchéou-wan] sont dus en grande partie aux efforts persévérants d'un administrateur, M. Alby. Nous ne voudrions pas effaroucher la modestie de cet éminent fonctionnaire. Qu'il nous suffise de rappeler ici la part qu'il a prise à l'Exposition de Hanoï. C'est lui qui a tout organisé pour le Quang-tchéou, aidé pour ce travail par un indigène, le Chinois Phan-ton-sang, véritable Maître Jacques de la colonie, qui réunit aux fonctions d'interprète celles d'instituteur, sans cesser pourtant d'être commerçant, photographe et même inventeur.

Il a, en effet, imaginé un bateau à fond plat, une jonque, mis en mouvement non par la vapeur mais à bras, grâce à un ingénieux système de roues à aubes, ce qui est fort important dans un pays où la main-d'œuvre est à bon compte. On lui doit encore un moteur à transmission, également à bras, qui sera utilisé dans ce pays de rizières. MM. Alby et Phan-ton-sang se sont aussi efforcés, dans la mesure de leurs moyens, de présenter un tableau d'ensemble des produits locaux. [...]

Sur le mur du fond, une belle carte de la province, exécutée par le capitaine Bonin, et de nombreuses photographies de M. Phan-ton-sang, qui non seulement reproduisent les principaux sites et les édifices de la contrée, mais encore font assister à des scènes de la vie privée, à la récolte du riz, au dépeçage d'une baleine, au nettoyage des oreilles en pleine rue ¹, etc., etc. Tout cela est bien présenté, bien vivant.

¹ Voir les photocopies à part représentant la capture et le dépeçage d'une baleine, un auricure exerçant son art, disséminées dans le corps du Rapport.



N° 1 Travaux de curage du canal de Tché-Kang



N° 4 Vue de la rue principale du village de Matché avant sa démolition



N° 6 Travaux de terrassement de la deuxième avenue de la ville de Quang-Tchéou



N° 7 Travaux de terrassement de la deuxième avenue de la ville de Quang-Tchéou



N° 8 Terrassement de la première avenue de la ville de Quang-Tchéou



N° 12 Tirailleurs chinois défilant à la revue du 14-Juillet 1901 à Quang-Tchéou



N° 20 Panorama du port de Tam-Soui dans l'île de Nau-Chau (1)



N° 21 Panorama de l'île de Nau-Chau (2)



N° 22 Panorama de l'île de Nau-Chau (3)



N° 29 Entrée de la citadelle de Lei-Tchéou



N° 58 Vue du Poste de Milice de Potsi



N° 62 Groupe de gardes indigènes chinois



N° 64 Groupe de gardes indigènes chinois



N° 68 Le capitaine Lao, de la Marine chinoise



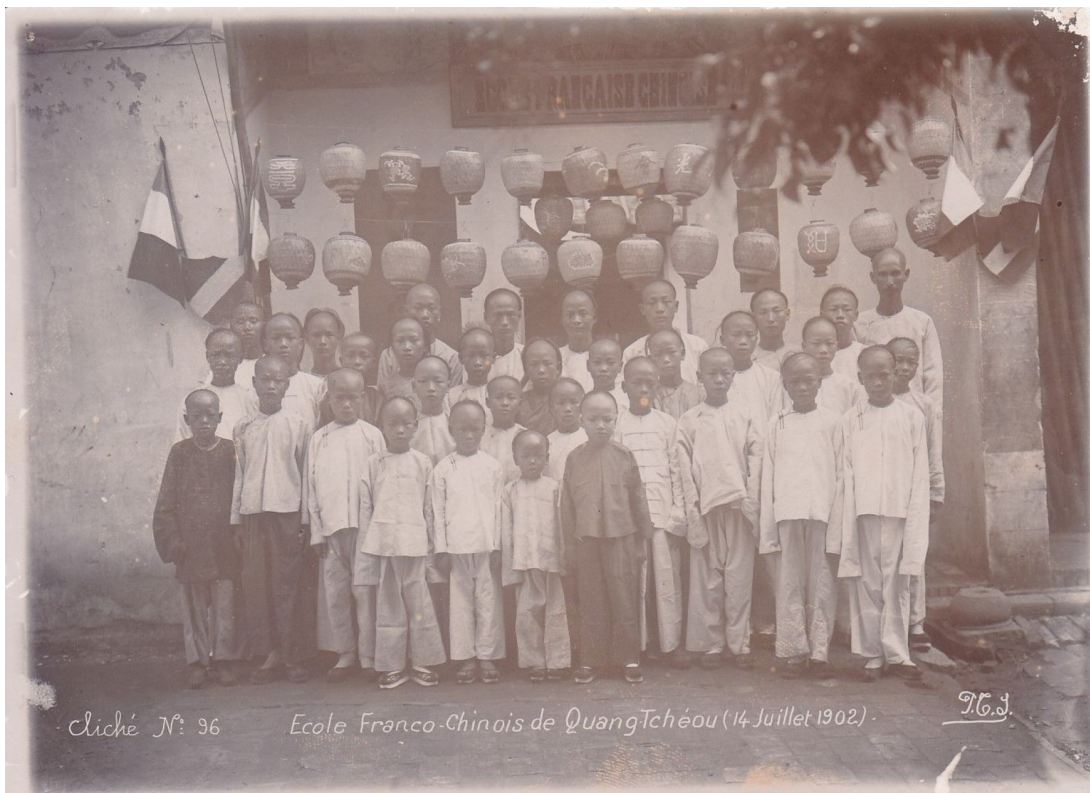
N° 75 Le gouverneur général Beau (au centre)



N° 77 Baleine pêchée par des sampaniers de Quang-Tchéou-Wan



N° 92 Groupe d'acteurs chinois. — Théâtre chinois, Quang-Tchéou-Wan



Cliché N° 96 École Franco-Chinoise de Quang-Tchéou (14 Juillet 1902).

T.G.J.

N° 96 École franco-chinoise de Quang-Tchéou (14 juillet 1902)



N° 97 Vue de Moun-Tao, ville chinoise à la frontière du territoire de Quang-Tchéou



N° 126 Poste de la Garde indigène de Po-Teou



N° 129 Église de Fort-Bayard



N°134 « Hué », courrier de France (coll. Sunny Le Galloudec)



N° 136 Marché de Po-Téou



N° 136 Tigre tué à Po-Téou (Quang-Tchéou)



N° 146 Sampan à deux rames pour un homme (coll. Sunny Le Galloudec)



N° 149 Panorama de Fort Bayard (Quang Tchéou), 1



N° 149-150 Panorama de Fort Bayard (Quang Tchéou), 1 et 2



N° 150 Panorama de Fort Bayard (Quang Tchéou), 2



N° 155 Arc de triomphe en mémoire d'une veuve fidèle, à Po-Téou



N° 158 Casernement et prison de la Garde indigène à Quang-Tchéou



Cliché N° 159

La Tour de Lai-Chaou.
(Préfecture)

J.C.J.

N° 159 La tour de Lai-Chaou (Préfecture)



N° illisible Préfet de Quang-Tchéou-Wan (coll. Antoine Vannière)



N° inconnu Cercle des officiers



N° inconnu Lei-Tchéou, 1902. De gauche à droite, M. du Par de Marsoulis, préfet de Lei-Tchéou ;
M. Gustave Alby, administrateur en chef de Quang-Tchéou-Wan ; inspecteur Primault



N° inconnu Maison de M. Dauffès, inspecteur de la Garde indigène (1)



N° inconnu Quang-Tchéou-Wan. — Amiral Bayle



N° inconnu Quang-Tchéou-Wan. — Casernes (1902) (2)



N° inconnu Quang-Tchéou-Wan. — Casernes (1902)



N° inconnu Quang-Tchéou-Wan. — « Poste de Nau-Chau »



N° inconnu Sans légende autre que Quang-Tchéou-Wan. — « Poste de Nau-Chau » (détail)



N° inconnu Quang-Tchéou-Wan. Sans légende.



N° inconnu Tirailleurs chinois défilant à la revue du 14-Juillet 1901 à Quang-Tchéou-Wan



N° inconnu Tirailleurs chinois. Inspecteur de la Garde indigène Dauffès au centre (1)